**Trump Says No to Virtual Debate with Biden**

**特朗普拒绝与拜登进行网络辩论**

American President Donald Trump said Thursday he will not take part in a presidential debate next week with former Vice President Joe Biden.

美国总统特朗普周四表示，他不会参加下周与前副总统拜登举行的总统辩论。

Trump spoke shortly after organizers of the event announced that it would be held online. They added that Trump and Biden, the two main candidates, would be in separate locations. Organizers said the move was designed to protect the health and safety of all involved with the second presidential debate.

特朗普在活动组织者宣布将在网上举行辩论后不久便发表了该讲话。他们补充说，特朗普和拜登这两位主要总统候选人将分别在不同地点参与辩论。组织者称，此举是为了保护参与第二次总统辩论的所有人的健康和安全。

Biden is the Democratic Party’s candidate in the November 3 election. Trump is seeking re-election as the Republican nominee.

拜登是民主党11月3日大选的候选人。特朗普则作为共和党候选人寻求连任。

The president told Fox Business News, “I’m not going to waste my time on a virtual debate.” He added, “You sit behind a computer and do a debate. It’s ridiculous. And then they cut you off whenever they want.”

特朗普总统告诉福克斯商业新闻：“我不会把时间浪费在网络辩论上。”他还补充道，“坐在电脑后面进行辩论太荒谬了，然后他们可以随时切断你的讲话。”

The two candidates were to meet in person in Miami, Florida for the debate on October 15. However, Trump became sick with COVID-19 last week, just two days after their first debate in Cleveland, Ohio.

两位候选人将于10月15日在佛罗里达州迈阿密举行辩论。然而，特朗普上周在俄亥俄州克利夫兰第一次辩论的两天后就确诊了新冠肺炎。

The president received aggressive treatments, including oxygen to help his breathing, during a three-day stay at Walter Reed National Military Medical Center. Trump is now back at the White House. His doctor has provided limited information on his current condition.

总统在沃尔特里德国家军事医疗中心住院3天接受了包括协助呼吸的吸氧在内的积极治疗。现在特朗普已回到了白宫。他的医生并未就他目前的情况提供过多信息。

In a statement, the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) said a person with COVID-19 should isolate from others for at least 10 days. It added that those “who were admitted to a hospital and needed oxygen” should stay away from others for as many as 20 days.

美国疾病控制和预防中心(CDC)在一份声明中称，患有新冠肺炎的人应该自我隔离至少10天。声明中还说，那些“住院且输氧的人”应该自我隔离长达20天。

A representative of the Biden campaign signaled that the candidate would join the virtual debate. She said in a statement, “Vice President Biden looks forward to speaking directly to the American people.”

拜登阵营的一位代表表示，拜登将参加网络辩论。她在一份声明中表示，“拜登副总统期待着与美国人民直接对话。”

Trump’s campaign manager said the president would take part in an election campaign event instead of the debate. During his phone call with Fox Business News, Trump said, “I think I’m better… I’d love to do a rally tonight...I want to do one last night.”

特朗普的竞选经理则表示，总统将参加一场竞选活动而非网上辩论会。特朗普在与福克斯商业新闻通电话时表示，“我觉得我好多了……我很想在今晚举行一次集会……其实我昨晚就想这样做了。”

Getting on a flight to campaign in Arizona Thursday, Biden said, “We don’t know what the president’s going to do. He changes his mind every second.” He added, “If he goes off and has a rally — I don’t know what I’ll do.”

周四飞往亚利桑那州参加竞选时拜登说：“我们不知道总统要做什么，他总是变来变去。”他还补充道：“如果他突然举行一场集会，那我不知道我将会做些什么。”

Later on Thursday, the Biden campaign suggested delaying the second debate until October 22 so that both candidates could attend. The Trump campaign released a statement saying, “Americans deserve to hear directly from both presidential candidates on these dates, October 22 and 29.”

周四晚些时候，拜登阵营建议将第二次辩论推迟到10月22日，以便两位候选人都能参加。特朗普阵营发表了一份声明称，“美国人理应在10月22日和29日这两个日期直接听到两位总统候选人的声音。”

Frank J. Fahrenkopf Jr. is a co-chairman of the Commission on Presidential Debates. He told USA TODAY, “There’s no way you can force a presidential candidate to debate. It’s up to them whether they debate or not.” Fahrenkopf noted that the commission would not hold the event with just one candidate.

小弗兰克·科伦亚是总统辩论委员会的联合主席。他告诉《今日美国》，“你不可能强迫总统候选人进行辩论。他们是否进行辩论完全取决于他们自己。” 科伦亚指出，委员会不会只为一名候选人举行这次活动。

If it does happen, it is not the first debate in which the candidates are not in the same room. In 1960, a debate between Richard Nixon and John F. Kennedy was broadcast with the two presidential candidates on opposite sides of the country. Kennedy was in New York, while Nixon appeared from Los Angeles.

如果辩论真的举行了，那这也不是第一次候选人不在同一个地点进行辩论。1960年，理查德·尼克松和约翰·F·肯尼迪之间的一场辩论通过广播播出，当时两位总统候选人分别在美国的两端。肯尼迪在纽约，而尼克松则在洛杉矶。

Wednesday night, the two main candidates for vice president debated in Salt Lake City, Utah. Vice President Mike Pence is the Republican nominee. The Democratic Party candidate is U.S. Senator Kamala Harris of California.

周三晚上，两位主要的副总统候选人在犹他州盐湖城进行了辩论。副总统迈克·彭斯是共和党候选人。民主党候选人是来自加利福尼亚州的美国参议员卡马拉·哈里斯。

The two were seated 3.6 meters apart from each other and separated by plexiglass to prevent the possible spread of the coronavirus. Both tested negative for the virus.

两人相距3.6米并用塑胶玻璃进行了隔离以防止冠状病毒的传播。两人的病毒检测均呈阴性。

I'm Caty Weaver.

凯蒂·韦弗报道。

**Trump Says No to Virtual Debate with Biden**

American President Donald Trump said Thursday he will not take part in a presidential debate next week with former Vice President Joe Biden.

Trump spoke shortly after organizers of the event announced that it would be held online. They added that Trump and Biden, the two main candidates, would be in separate locations. Organizers said the move was designed to protect the health and safety of all involved with the second presidential debate.

Biden is the Democratic Party’s candidate in the November 3 election. Trump is seeking re-election as the Republican nominee.

The president told Fox Business News, “I’m not going to waste my time on a virtual debate.” He added, “You sit behind a computer and do a debate. It’s ridiculous. And then they cut you off whenever they want.”

The two candidates were to meet in person in Miami, Florida for the debate on October 15. However, Trump became sick with COVID-19 last week, just two days after their first debate in Cleveland, Ohio.

The president received aggressive treatments, including oxygen to help his breathing, during a three-day stay at Walter Reed National Military Medical Center. Trump is now back at the White House. His doctor has provided limited information on his current condition.

In a statement, the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) said a person with COVID-19 should isolate from others for at least 10 days. It added that those “who were admitted to a hospital and needed oxygen” should stay away from others for as many as 20 days.

A representative of the Biden campaign signaled that the candidate would join the virtual debate. She said in a statement, “Vice President Biden looks forward to speaking directly to the American people.”

Trump’s campaign manager said the president would take part in an election campaign event instead of the debate. During his phone call with Fox Business News, Trump said, “I think I’m better… I’d love to do a rally tonight...I want to do one last night.”

Getting on a flight to campaign in Arizona Thursday, Biden said, “We don’t know what the president’s going to do. He changes his mind every second.” He added, “If he goes off and has a rally — I don’t know what I’ll do.”

Later on Thursday, the Biden campaign suggested delaying the second debate until October 22 so that both candidates could attend. The Trump campaign released a statement saying, “Americans deserve to hear directly from both presidential candidates on these dates, October 22 and 29.”

Frank J. Fahrenkopf Jr. is a co-chairman of the Commission on Presidential Debates. He told USA TODAY, “There’s no way you can force a presidential candidate to debate. It’s up to them whether they debate or not.” Fahrenkopf noted that the commission would not hold the event with just one candidate.

If it does happen, it is not the first debate in which the candidates are not in the same room. In 1960, a debate between Richard Nixon and John F. Kennedy was broadcast with the two presidential candidates on opposite sides of the country. Kennedy was in New York, while Nixon appeared from Los Angeles.

Wednesday night, the two main candidates for vice president debated in Salt Lake City, Utah. Vice President Mike Pence is the Republican nominee. The Democratic Party candidate is U.S. Senator Kamala Harris of California.

The two were seated 3.6 meters apart from each other and separated by plexiglass to prevent the possible spread of the coronavirus. Both tested negative for the virus.

I'm Caty Weaver.